



DODATEK Č. 1

KE SMLOUVĚ O PORTFOLIOVÉM RUČENÍ

mezi

Equa bank, a.s.

jako Zprostředkovatelem

a

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

jako Ručitelem

Tento Dodatek č. 1 („**Dodatek**“) ke Smlouvě o portfoliovém ručení uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku:

SMLUVNÍ STRANY

- (1) **Equa bank a.s.**, se sídlem Praha 8 – Karlín, Karolinská 661/4, PSČ 18600, IČ: 47116102, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 1830,
(„**Zprostředkovatel**“)
a
- (2) **Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.**, se sídlem Jeruzalémská 964/4, Praha 1, PSČ 110 00, IČO: 448 48 943, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou B 1329,
(„**Ručitel**“)
(Zprostředkovatel a Ručitel společně „**Strany**“)

Vzhledem k tomu, že:

- (A) Dne 5. června 2020 došlo k uzavření Smlouvy o portfoliovém ručení mezi Zprostředkovatelem a Ručitelem („**Smlouva**“).
- (B) Na základě sdělení Evropské komise o čtvrté změně Dočasného rámce pro opatření státní podpory na podporu hospodářství při stávajícím šíření koronavirové nákazy COVID-19 a změně přílohy sdělení Komise členským státům o uplatňování článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na krátkodobé pojištění vývozních úvěrů (2020/C 340 I/01) („**Čtvrtá změna dočasného rámce**“) došlo k úpravě některých podmínek sdělení Komise – Dočasného rámce pro opatření státní podpory na podporu hospodářství při stávajícím šíření koronavirové nákazy COVID-19 (2020/C 91 I/01).
- (C) Dne 3. listopadu 2020 nabyl účinnosti zákon č. 451/2020 Sb., kterým se mění zákon č. 228/2020 Sb., o poskytnutí státní záruky České republiky na zajištění dluhů Českomoravské záruční a rozvojové banky, a.s., vyplývajících z ručení za dluhy z úvěrů v souvislosti se zmírněním negativních dopadů způsobených virem SARS CoV-2 („**Novela**“). Na základě Novely došlo v návaznosti na Čtvrtou změnu dočasného rámce mimo jiné k úpravě podmínek poskytnutí státní záruky České republiky za dluhy Ručitele včetně prodloužení lhůty pro sjednání úvěrů, k nimž se vztahuje ručení Ručitele.
- (D) V návaznosti na Čtvrtou změnu dočasného rámce a Novelu zveřejnil Ručitel dne 22. prosince 2020 úpravu národního programu COVID III schváleného dne 18. května 2020 vládou České republiky usnesením č. 553 („**Úprava programu COVID III**“).
- (E) S ohledem na zájem Stran upravit dílčím způsobem určeným výhradně tímto Dodatkem vybraná ustanovení Smlouvy, a to v návaznosti na přijetí Čtvrté změny dočasného rámce, Novely a Úpravy programu COVID III, se Strany dohodly na uzavření tohoto Dodatku.

Tímto Dodatkem se ujednává následující:

1. Úvodní ustanovení

- 1.1 Výrazy v tomto Dodatku výslovně neupravené mají stejný význam jako ve Smlouvě.

2. Změna Smlouvy

2.1 V článku 1.1 (Definice) Smlouvy se definice „**Dluhy**“ nahrazuje textem následujícího znění:

„Dluhy“ znamená veškeré stávající i budoucí, podmíněné i nepodmíněné, peněžité dluhy Konečného příjemce (a to vždy jak dluhy Konečného příjemce coby samostatného dlužníka, tak dluhy, které je Konečný příjemce povinen plnit společně a nerozdílně) vůči Zprostředkovateli na řádnou a včasnou úhradu jistiny z jakékoli Transakce až do úhrnné výše odpovídající Maximálnímu objemu portfolia, vznikající v období do 31. prosince 2024. Pro účely stanovení výše jistiny dle věty předchozí se nepřihlíží k jakýmkoliv ustanovením v příslušné Dokumentaci transakce o kapitalizaci úroků nebo jiným ujednáním obdobné povahy.“

2.2 V článku 1.1 (Definice) Smlouvy se definice „**Reportovací období**“ nahrazuje textem následujícího znění:

„Reportovací období“ znamená:

- (a) *období mezi Dnem účinnosti a Koncem prvního reportovacího období;*
- (b) *v době od konce prvního reportovacího období do 30. června 2021, jednoměsíční období následující po Konci prvního reportovacího období a každé následující jednoměsíční období; a*
- (c) *v období od 30. června 2021 až do Dne ukončení, každé následující čtvrtletní období s tím, že poslední Reportovací období bude zkráceno tak, aby končilo v Den ukončení.“*

2.3 V článku 1.1 (Definice) Smlouvy se definice „**Restrukturalizace transakce**“ nahrazuje textem následujícího znění:

„Restrukturalizace transakce“ znamená ve vztahu k Transakci, že Zprostředkovatel souhlasil s restrukturalizací této Transakce za účelem zvýšení vymahatelnosti nároků vyplývajících z příslušné Transakce, kdy:

- (i) *splatnost jakékoli části jistiny dlužné Konečným příjemcem je odložena za 30. červen 2024; nebo*
- (ii) *jakákoli část jistiny dlužná Konečným příjemcem je odpuštěna nebo jinak zanikne bez splnění.“*

2.4 V článku 1.1 (Definice) Smlouvy se definice „**Začleňovací období**“ nahrazuje textem následujícího znění:

„Začleňovací období“ znamená období od 19. května 2020 do 30. června 2021.“

2.5 Článek 3.2 (Definice kritérií) písm. (d) definice „**Kritéria způsobilosti transakce**“ Smlouvy se nahrazuje textem následujícího znění:

- „(d) splatnost Transakce dohodnutá při sjednání Dokumentace transakce nebude v případě Dokumentu dokládajícího Transakci uzavřeného do 31. 12. 2020 stanovena dříve než 1. ledna 2021 a dále nebude v případě Dokumentu dokládajícího Transakci uzavřeného mezi 1. lednem 2021 a 30. červnem 2021 stanovena dříve než 1. července 2021 (aniž by tím byla dotčena práva Zprostředkovatele z porušení povinností Konečného příjemce, včetně práva na Zesplatnění transakce);“*

2.6 Článek 4.1 (Proces začleňování) písm. (c) Smlouvy se nahrazuje textem následujícího znění:

- „(c) Zprostředkovatel bude Ručiteli ke každému Reportovacímu dni předkládat Oznámení o začlenění, ve kterém uvede Transakce začleněné k poslednímu dni příslušného Reportovacího období do Portfolia podle odstavce (a) výše (a to pro vyloučení pochybností včetně veškerých Transakcí, uvedených v předchozích Oznámeních o začlenění), s tím, že Transakce uzavřené méně než 90 dní před příslušným Reportovacím dnem mohou být uvedeny dle volby Zprostředkovatele v následujících*

Oznámeních o začlenění. Poslední Oznámení o začlenění nebude zasláno později, než 31. října 2021.

- 2.7 Článek 4.2 (*Proces vyloučení*) písm. (f) Smlouvy se nahrazuje textem následujícího znění:
- „(f) *Pokud nedošlo k čerpání Dluhového financování na základě kterékoliv Kryté transakce do 31. prosince 2024, je příslušná Transakce automaticky a bez dalšího úkonu Ručitele Vyloučenou transakcí.*“
- 2.8 Článek 5.1 (*Forma*) písm. (a) odst. (ii) Smlouvy se nahrazuje textem následujícího znění:
- „(ii) *musí být zaslána vždy k Reportovacímu dni, s výjimkou období mezi Dnem účinnosti a 30. červnem 2021, kdy musí být zaslána pouze k 30. září 2020, 31. prosinci 2020, 31. březnu 2021, 30. červnu 2021, avšak nikoli později než 31. prosince 2024 (pro vyloučení pochybností se jakákoliv Výzva k plnění doručená dříve než v příslušný Reportovací den a ve výše uvedených datech se považuje za doručenou v daný Reportovací den);*“
- 2.9 Článek 11.2 (*Týdenní přehled*) Smlouvy se nahrazuje textem následujícího znění:
- „*Ode Dne účinnosti do 30. června 2021, nebo do takového dřívějšího dne, který Ručitel Zprostředkovateli sdělí písemně předem, bude Zprostředkovatel Ručiteli zasílat vždy první Pracovní den každého kalendářního týdne souhrn informací o Portfoliu aktuální vždy k poslednímu Pracovnímu dni předchozího kalendářního týdne, a to v rozsahu a ve formě uvedených v Příloze 7 této Smlouvy (Týdenní přehled).*“
- 2.10 Veškerá ostatní ustanovení a části Smlouvy zůstávají beze změny.

3. Závěrečná ustanovení

- 3.1 Tento Dodatek se řídí právem České republiky a bude vykládán v souladu s ním.
- 3.2 V případě, že kterékoliv ustanovení tohoto Dodatku je nebo se kdykoliv stane či ukáže v jakémkoliv směru nezákonným, neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude tímto dotčena zákonnost, platnost, účinnost či vykonatelnost zbývajících ustanovení tohoto Dodatku. Strany se zavazují, že jakákoliv taková nezákonná, neplatná, neúčinná či nevykonatelná ustanovení nahradí ustanoveními novými, která budou takovým ustanovením svým významem co nejblíže.
- 3.3 Tento Dodatek se vyhotovuje ve čtyřech (4) vyhotoveních. Každá Strana obdrží po dvou (2) vyhotoveních.
- 3.4 Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední Stranou. Strany se dohodly, že za účelem transparentnosti a vyšší právní jistoty bude tento Dodatek uveřejněn v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Tento Dodatek nabývá účinnosti uveřejněním v registru smluv.

STRANY TÍMTO VÝSLOVNĚ PROHLAŠUJÍ, ŽE TENTO DODATEK VYJADŘUJE JEJICH PRAVOU A SVOBODNOU VŮLI, NA DŮKAZ ČEHOŽ PŘIPOJUJÍ NÍŽE SVÉ PODPISY.

Equa bank, a.s.

Datum:

29. 01. 2021



Jméno: PETR ŘEHÁK

Funkce: PŘEDSEDA PŘEDSTAVENSTVA

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Datum: 22. 12. 2020



Jméno: Ing. Jiří Jirášek

Funkce: předseda představenstva

Equa bank, a.s.

Datum:



Jméno: TOMAŠ DUŘÁK

Funkce: ČLEN PŘEDSTAVENSTVA

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Datum: 22. 12. 2020



Jméno: Pavel Křivonožka, MBA

Funkce: člen představenstva



